

Протокол диалектологической экспедиции в Волгоградскую область, 25. 8. по 10. 9. 1999г. CHO1

Экспедиция была финансирована К.Саппоком из средств полученного им гранта Немецкого исследовательского сообщества (DFG), проект «Акустическая база русских диалектов»

Участники:

Л.Л. Касаткин*, К. Саппок**, Е.Н. Мошкина***, Д.М. Савинов*, М. Краузе**

* Институт русского языка Академии наук РФ, г. Москва

** Университет Бохум, Семинар славистики, г. Бохум, ФРГ

*** Вятский гос. пед. университет, г. Киров

Аппаратура:

Портативные датовские магнитофоны фирмы SONY, тип TCD-D100

2 микрофоны моно фирмы SONY, тип ECM-T140

Введение экспедиционного протокола:

Д.М. Савинов

Набор протокола:

Марион Краузе

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-01	27.8.1999	Урюпинский	Х. Григорьевский	Косолапова Александра Васильевна; Косолапова Антонида Васильевна	1. 1916; 2. 1914		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	Сестры, живут вместе
СНО1-02	27.8.1999	Урюпинский	Х. Забурдяевский, 403150	Тушканова Анна Яковлевна; ее невестка Людмила Николаевна Тушканова	1. 1922; 2. 1951		К. Саппок, Е.Н. Мошкина, М.Краузе	Невестка родилась и жила в Латвии, недавно вернулась, учительница
СНО1-03	27.8.1999	Урюпинский	Х. Забурдяевский, 403150	Коновалова Антонина Яковлевна	1924		К. Саппок, Е.Н. Мошкина, М.Краузе	Сестра А.Я. Тушкановой, 15 минут записи
СНО1-04	28.8.1999	Урюпинский	Х. Лучновский,	1. Песни местного казачьего хора; 2. Горшкова Евдокия Федеровна	1926		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	
СНО1-05	28.8.1999	Урюпинский	Х. Лучновский,	Иванова Евдокия Федеровна	1926		К. Саппок	
СНО1-06	28.8.1999	Урюпинский	Х. Лучновский, Ст. Проваторовская	1. Александрина Меланья Васильевна; 2. Песни местного казачьего хора (ст. Проваторово)	1930		Е.Н.Мошкина, М.Краузе	

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-07	28.8.1999	Урюпинский	Ст. Проваторовская, 403145	Малахова Наталья Дмитриевна; ее дочь Малахова Александра Афанасьевна	1.1910 2. 1931		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	
СНО1-08	28.8.1999	Урюпинский	Ст. Проваторовская, 403145	Трофимова Александра Кондратьевна	1923		Е.Н.Мошкина, М.Краузе	DAT indiz., Protokoll (Krause) Audio-CD s16-CD
СНО1-09	28.8.1999	Урюпинский	Ст. Проваторовская, 403145	Трофимова Анна Михайловна	1926		К. Саппок	am Anfang Störgeräusche
СНО1-СНО1-10	29.8.1999	Урюпинский	Х. Егоровский	Демина Ксения Сергеевна (D'omina)	1916		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	Не казачка, местная
СНО1-11	29.8.1999	Урюпинский	Х. Забурдяевский, 403150	Кузина Дарья Акимовна; Ее сноха Козлова Клавдия Борисовна	1.1915 2.1937		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	
СНО1-12	29.8.1999	Урюпинский	Ст. Михайловская,	Скворцова Анна Егорьевна	1909		К. Саппок	Род. в хуторе Бубновском; неграмотна; слепая
СНО1-13	29.8.1999	Урюпинский	Ст. Михайловская,	1. Амочаева Анна Яковлевна; 2. Глухов Георгий Андреевич	1.1914 2. 1913		1. Е.Н.Мошкина, М.Краузе 2. К. Саппок, Е.Н.Мошкина, М. Краузе	

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-14	29.8.1999	Урюпинский	Х. Форштадт(ский) (при ст. Михайловской)	Юрина Мария Петровна; ее дочь Юрина Валентина Михайловна	1. 1917 2. 1940		К. Саппок, Е.Н.Мошкина, М. Краузе	Дочь изредка участвует в разговоре, но присутствует почти все время; дважды заходит шофер
СНО1-15	30.8.1999	Урюпинский	Х. Котовский	1. Горбунова Александра Гавриловна; 2. Назарина Клавдия Ивановна	1. 1922 2. 1918		Е.Н. Мошкина, Д.М. Савинов, К.Саппок	1. родилась на х. Попов; запись ок. 60 мин.; ein besonders wilder Dialekt
СНО1-16	30.8.1999	Урюпинский	Х. Котовский	1. Плетнева Мария Васильевна; 2. Сучкова Вера Николаевна	1. 1918 2. 1904		Л.Л. Касаткин, М. Краузе	Двоюродная теть Горбуновой А.Г. (см. касс. №15) 8 min., dann blank
СНО1-17	31.8.1999	Нехаевский	Ст. Луковская, 403172	Суровцева Клавдия Гавриловна	1919		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов, М. Краузе	Давно живет с постоянными людьми (учителями)
СНО1-18	31.8.1999	Нехаевский	Ст. Луковская 403172	1. Щеголькова Акси́нья Евста́фьевна; 2. Ее внучка Мотовелина Наталья Владимировна	1. 1915 2. 1976		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов, М. Краузе	1. запись ок. 10 мин. 2. Частично присутствует мать Н.В., Титова Татьяна Ивановна 1951 г.р.; уводит сына Н.В.; глаза Н.В. посаженно двигаются (болезнь?)

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-19	31.8.1999	Нехаевский	Ст. Луковская 403172	Денисова Валентина Ивановна	1926		Е.Н. Мошкина, К.Саппок	
СНО1-20	31.8.1999	Нехаевский	Ст. Луковская 403172	1. Молитвина Евдокия Никандровна; 2. Стрибижева Варвара Ивановна	1. 1901 2. 1915		Е.Н. Мошкина, К.Саппок	В разговоре участвуют Стрибижев Петр Иванович, 1952 г.р., сын В.И., Санбурская Раиса Андреевна, 1922 г.р. 9 Min. Schrott
СНО1-21	1.9.1999	Нехаевский	Ст. Тишанская	Петрова Ольга Матвеевна	1915		Е.Н. Мошкина, Д.М. Савинов, М. Краузе	Не казачка, местная
СНО1-22	1.9.1999	Нехаевский	Ст. Тишанская	Серегина Вера Васильевна (Ser'ogina)	1909		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	Мать – казачка, отец – иногородный
СНО1-23	1.9.1999	Нехаевский	Ст. Тишанская	Минькова Александра Никифоровна	1915		Л.Л. Касаткин, К. Саппок	DAT indiz., kein Protokoll (Krause) Audio-CD s16-CD
СНО1-24	1.9.1999	Нехаевский	Ст. Тишанская	Минькова Александра Никифоровна	1915		Л.Л. Касаткин, К. Саппок	Продолжение касс. № 23 DAT indiz., kein Protokoll (Krause) Audio-CD s16-CD

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-25	1.9.1999	Нехаевский	Х. Артан'овский	Пимкина Евгения Андреевна	1910		Е.Н. Мошкина, Д.М. Савинов, М. Краузе	Присутствуют сопровождающие женщины из местн. администрации; Е.А. чередует рассказ пением казачьих песен DAT indiz., Protokoll (Krause) Audio-CD s16-CD. Hörtext
СНО1-26	1.9.1999	Нехаевский	Х. Верхнереченский	Шлыкова Анастасия Ивановна; ее муж Осминник Владимир Федорович	1. 1926 2. 1928		Е.Н. Мошкина, Д.М. Савинов, М. Краузе	Муж из Воронежской обл.
СНО1-27	1.9.1999	Нехаевский	Х. Нижнереченский	Арш'инова Антонина Ефимовна	1922		Л.Л. Касаткин, К. Саппок	

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-28	3.9.1999	Серафимовичский	Ст. Усть-Хоперская, 403472	1. Малахова Ксения Петровна 2. Чернушкина Анна Семеновна	1914 1914		Д.М. Савинов, М. Краузе	1. род. в хут. Средняя Царица; запись ок. 1ч. 30 мин.; 2. род. в хут. Зимовном; при записи частично присутствует ее дочь Любовь Михайловна Винокурова, 1937 г.р. (долго жила в Воркуте) 3. DAT indiz., Protokoll (Krause) Audio-CD s16-CD
СНО1-29	3.9.1999	Серафимовичский	Ст. Усть-Хоперская, 403472	Чернушкина Анна Семеновна	1914		Д.М. Савинов, М. Краузе	Продолжение касс. № 28 DAT indiz., Protokoll (Krause) Audio-CD s16-CD
СНО1-30	3.9.1999	Серафимовичский	Ст. Усть-Хоперская, 403472	Камышова Степанида Николаевна	1913		Е.Н. Мошкина, К.Саппок	DAT indiz., Protokoll (Krause) Audio-CD s16-CD
СНО1-31	4.9.1999	Серафимовичский	Ст. Усть-Хоперская, 403472	Чернушкина Анна Семеновна	1914		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	Ср. касс. № 27, 28

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-32	4.9.1999	Серафимовичский	Ст. Усть-Хоперская, 403472	1. Свящева Анастасия Дмитриевна ('ova); 2. Короткова Екатерина Алексеевна ; 3. Короткова Мария Михайловна	1. 1915 2. 1922 3. 1907		Е.Н. Мошкина, К.Саппок	1. Запись 25 мин.; 2. Запись 40 мин.; 3. Глухая, вопросы на бумаге
СНО1-33	4.9.1999	Серафимовичский	Х. Рыбный, 404031	Попова Анастасия Филипповна	1920		К. Саппок, Е.Н.Мошкина, М. Краузе	
СНО1-34	4.9.1999	Серафимовичский	Х. Крутовский	Лапшина Анна Андреевна	1916		Е.Н. Мошкина, К.Саппок	DAT indiz. (Sappok) Audio-CD s16-CD
СНО1-35	4.9.1999	Серафимовичский	Х. Тюковной	Черненко (ур. Подтелкова) Анна Андреевна	1913		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов, М. Краузе	
СНО1-36	5.9.1999	Серафимовичский	Х. Бобровский-II, 403466	1. Пономарева Анна Борисовна; 2. Зырянина Ксения Осиповна	1. 1914 2. 1908		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	
СНО1-37	5.9.1999	Серафимовичский	Х. Бобровский-II, 403466	Мешкова Полина Ивановна	1918		К. Саппок, М. Краузе	Через 40 мин. заходят соседки Ирина (1913 г.р.; говорит) и Дуся; П.М. боится микрофона

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-38	5.9.1999	Серафимовичский	Х. Базки	Львова Александра Максимовна	1912		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	
СНО1-39	5.9.1999	Серафимовичский	Х. Базки	1. Лукианова Ирина Самойловна; 2. Мишкова Матрена Григорьевна	1. 1908 2. 1907		К. Саппок, М. Краузе	2. без зубов
СНО1-40	5.9.1999	Серафимовичский	Х. Затонский	1. Сестры Смирнова Анастасия Федеровна и Смирнова Евгения Федеровна; 2. Родина Евгения Акимовна	1.1. 1910 1.2. 1904 2. 1914		Е.Н. Мошкина	
СНО1-41	6.9.1999	Клетский	Ст. Кременская	1. Чичелова Антонина Ивановна; 2. Крюкова Елена Владимировна	1. 1910 2. 1957		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	
СНО1-42	6.9.1999	Клетский	Ст. Кременская	Ильясова Лариса Васильевна	1915		Е.Н. Мошкина	
СНО1-43	6.9.1999	Клетский	Ст. Перекопская, 403043	1. Фетисова Антонида Ивановна; 2. Солодкова Александра Кузмична	1. 1923 2. 1923		К. Саппок, М. Краузе	1. 7 классов

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-44	1.6.9.1999 2. 7.9.1999	Клетский	1. Ст. Перекопская, 403043; 2. Х. Л'оговский, 403537	1. Квасова Наталья Васильевна 2. Ребикова Анна Матвеевна	1. 1915 2. 1898		1. К. Саппок, М. Краузе 2. Л.Л. Касаткин, М.Краузе	1. Прошла ликбез; запись ок. 30 мин.
СНО1-45	7.9.1999	Клетский	Х. Л'оговский 403537	Федорова Александра Андреевна (f'o)	1917		К. Саппок	Дочь Ребиковой А.М. (касс. № 44)
СНО1-46	7.9.1999	Клетский	Х. Л'оговский 403537	Федоров Василий Дмитриевич (f'o)	1941		Е.Н. Мошкина, Д.М. Савинов	Сын Федоровой А.А. (касс. № 45), внук Ребиковой А.М. (касс. № 44), высшее образ.
СНО1-47	7.9.1999	Клетский	Х. Верхняя Бузин'овка, 403531	Долг'ова Александра Ивановна	1907		Л.Л. Касаткин, К. Саппок	

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-48	7.9.1999	Клетский	Х. Верхняя Бузин'овка, 403531	1. Чичерова Александра Назаровна 2. Пономарева Мария Петровна	1. 1915 2. 1913		Е.Н. Мошкина, Д.М. Савинов, М. Краузе	1. род. в хут. Ерик; запись ок. 30 мин.; 2. мужичка, местная; первые 40 мин. записи присутствует А.Н. Чичерова, М.П. частично к ней обращается, когда рассказывает (упоминание односельчан и под.) Hörtext. In lilab Transport Vortrag Kosaken)
СНО1-49	8.9.1999	Клетский	Ст. Распопинская, 403543	Мельникова Татьяна Дмитриевна	1911		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	
СНО1-50	8.9.1999	Клетский	Ст. Распопинская, 403543	Пронина Раиса Ивановна	1926		Е.Н. Мошкина, К. Саппок, М. Краузе	DAT indiziert, Protokoll (Krause), Audio-CD, s16-CD
СНО1-51	8.9.1999	Клетский	Ст. Распопинская, 403543	Пронина Раиса Ивановна	1926		Е.Н. Мошкина, К. Саппок, М. Краузе	Продолжение (ср. Касс. № 50) DAT indiziert, Protokoll (Krause), Audio-CD, s16-CD
СНО1-52	8.9.1999	Серафимовичский	Х. Зимняцкий	Мордовина Евдокия Лукинична	1919		Л.Л. Касаткин, Д.М. Савинов	

№ кассеты	Дата записи	Район Волгоградской области	Станица (ст.)/ Хутор (х.), почтовый индекс	Данные информантов	Год рождения информантов	образование	Фамилии Записывающих	Комментарии к записи
СНО1-53	8.9.1999	Михайловский	Х. Фролов	Фомина Пелагея Кирилловна	1910		К. Сапнок	Неграмотна